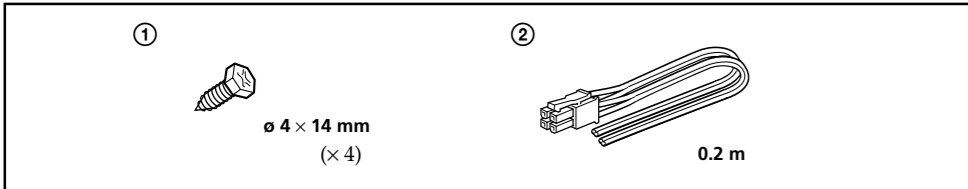


Collegamenti Połączenia

Componenti per l'installazione e i collegamenti

Części potrzebne do instalacji i wykonania podłączeń



Instalazione

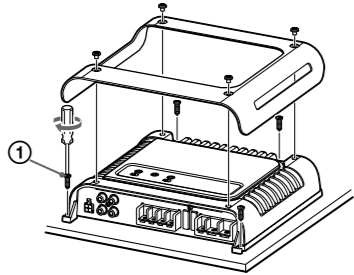
Operazioni preliminari

- Installare l'apparecchio all'interno del bagagliaio o sotto ad un sedile.
- Scegliere con cura la posizione di installazione, in modo che l'apparecchio non interferisca con i normali movimenti del conducente e che non sia esposto alla luce solare diretta o all'aria calda proveniente dal sistema di riscaldamento dell'auto.
- Non installare l'apparecchio sotto ad un tappetino, dove la dissipazione del calore prodotto dall'apparecchio verrebbe ostacolata.

Innanzitutto, posizionare l'apparecchio dove si prevede di installarlo, quindi contrassegnare le posizioni dei quattro fori delle viti di montaggio sul pannello di installazione (non in dotazione). Effettuare un foro di 3 mm in corrispondenza di ogni contrassegno e montare l'apparecchio sul pannello utilizzando le viti di montaggio in dotazione. Poiché le viti di montaggio hanno una lunghezza di 14 mm, assicurarsi che il pannello di montaggio sia più spesso di 14 mm.

Installare l'apparecchio come illustrato.

Zamontuj urządzenie zgodnie z rysunkiem.



Avvertenza

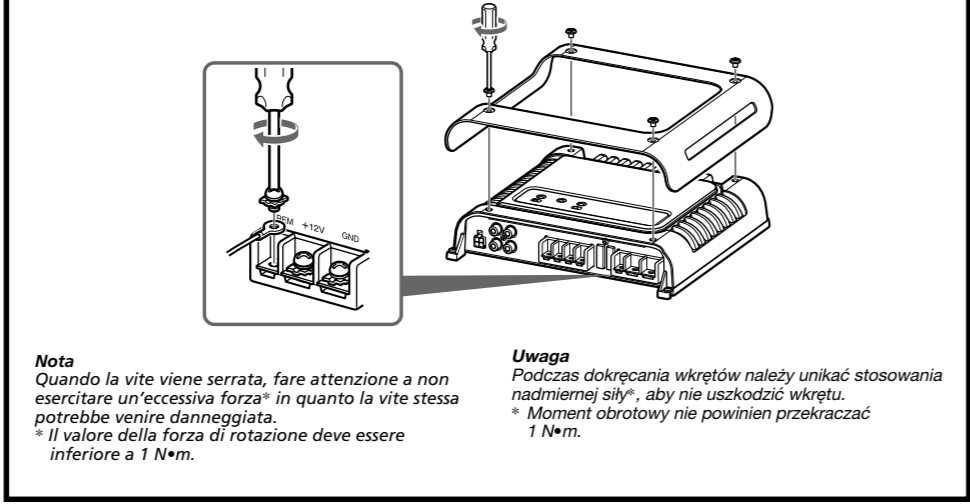
- Prima di effettuare qualsiasi collegamento, scollegare il terminale di terra della batteria dell'auto onde evitare cortocircuiti.
- Assicurarsi di utilizzare diffusori con potenza nominale adeguata. Se vengono utilizzati diffusori a ridotta capacità, è possibile che vengano danneggiati.
- Non collegare il terminale ⊖ del sistema diffusori al telaio dell'auto.
- Installare i cavi di ingresso e uscita a distanza dal cavo di alimentazione, in quanto la vicinanza tra essi potrebbe generare interferenze.
- Poiché il presente apparecchio è un amplificatore ad elevata potenza, è possibile che non funzioni in modo ottimale se viene utilizzato con i cavi dei diffusori in dotazione con l'auto.
- Se l'auto è dotata di un sistema di navigazione o di altri sistemi informatici, non rimuoverli e il cavo di messa a terra dalla batteria dell'auto. Diversamente, i dati nella memoria del computer potrebbero venire cancellati. Per evitare cortocircuiti durante i collegamenti, non collegare il cavo di alimentazione da +12 V finché non sono stati collegati tutti gli altri cavi.

Ostrzeżenie

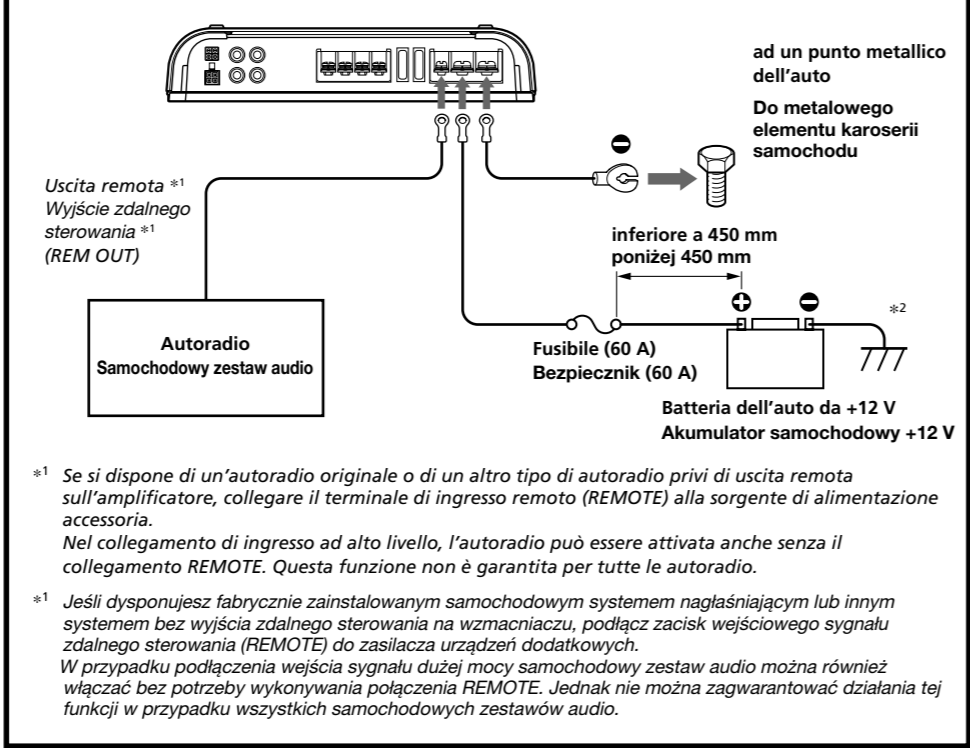
- Aby uniknąć zwarc, przed rozpoczęciem podłączania elementów należy odłączyć złącze masy akumulatora samochodowego.
- Należy upewnić się, że używane głośniki mają odpowiednią moc znamionową. Zastosowanie głośników o zbyt małej mocy może doprowadzić do ich uszkodzenia.
- Nie należy podłączać zacisku ⊖ systemu głośnikowego do karoserii.
- Aby uniknąć zakłóceń, przewody wejściowe i wyjściowe należy umieścić z dala od przewodu zasilającego.
- Urządzenie to jest wzmacniaczem dużej mocy. Z tego względu stosowanie oryginalnych, samochodowych przewodów głośnikowych może ograniczyć jego pełną wydajność.
- Jeśli samochód jest wyposażony w komputerowy system nawigacyjny lub w pewnych innych przypadkach, nie należy odłączać przewodu masy od akumulatora samochodu. Odłączenie tego przewodu może doprowadzić do skasowania zawartości pamięci komputera. Aby uniknąć zwarcia podczas podłączania, do czasu podłączenia wszystkich pozostałych przewodów należy odłączyć przewód zasilający +12 V.

Effettuare i collegamenti dei terminali come mostrato di seguito.

Podłącz zaciski zgodnie z poniższym rysunkiem.



Cavi di collegamento dell'alimentazione Przewody zasilające



- Note sull'alimentazione**
- Collegare il cavo di alimentazione da +12 V solo dopo che tutti gli altri cavi sono stati collegati.
 - Assicurarsi di collegare in modo saldo il cavo di messa a terra dell'apparecchio ad un punto metallico dell'auto. Diversamente, l'amplificatore potrebbe presentare problemi di funzionamento.
 - Assicurarsi di collegare il cavo del comando a distanza dell'autoradio al terminale remoto.
 - Se viene utilizzata un'autoradio priva di uscita remota sull'amplificatore, collegare il terminale di ingresso remoto (REMOTE) alla sorgente di alimentazione accessoria.
 - Utilizzare un cavo di alimentazione con fusibile applicato (60 A).
 - I fusibili di tutti i cavi di alimentazione collegati al polo positivo della batteria devono essere collocati entro 450 mm dal polo stesso, prima che i cavi stessi passino attraverso le parti metalliche.
 - Accertarsi che i cavi della batteria dell'auto collegati al veicolo (terra a telaio)¹ abbiano calibro minimo pari a quello del cavo di alimentazione principale che collega la batteria all'amplificatore.
 - Assicurarsi che i cavi da collegare ai terminali +12 V e GND del presente apparecchio siano pari ad almeno 4 Gauge (AWG-4) o abbiano una sezione superiore a 22,0 mm².
- Ugagi dotyczące zasilania**
- Przewód zasilający +12 V należy podłączyć dopiero po podłączeniu wszystkich innych przewodów.
 - Przewód masy urządzenia należy starannie podłączyć do metalowego elementu karoserii samochodu. Luźne połączenie przewodu może doprowadzić do niewłaściwego działania wzmacniacza.
 - Należy się upewnić, że przewód zdalnego sterowania samochodowego zestawu audio został podłączony do zacisku zdalnego sterowania.
 - Jeśli używany jest samochodowy zestaw audio bez wyjścia zdalnego sterowania na wzmacniacz, zacisk wejściowy zdalnego sterowania (REMOTE) należy podłączyć do zasilacza urządzeń dodatkowych.
 - Należy używać przewodu zasilającego z bezpiecznikiem (60 A).
 - Na wszystkich przewodach zasilających podłączonych do dodatniego zacisku akumulatora należy umieścić bezpieczniki w odległości nie większej niż 450 mm od akumulatora, przed przejściem przewodu przez jakikolwiek metalowy element.
 - Należy się upewnić, że przewody akumulatora podłączone do pojazdu (uziemienie do karoserii)² mają grubość co najmniej równą grubości głównego przewodu zasilającego prowadzącego od akumulatora do wzmacniacza.
 - Należy sprawdzić, czy przewody, które mają być podłączone do zacisków +12 V i GND tego urządzenia, mają rezystywność odpowiadającą klasie AWG-4 lub mniejszą albo powierzchnię przekroju większą niż 22,0 mm².

Precauzioni

- Il presente apparecchio è stato progettato per il solo uso con CC a 12 V con terra negativa.
- Utilizzare dei diffusori con impedenza appropriata. — 2 – 8 Ω.
- Non collegare diffusori attivi (dotati di amplificatori incorporati) ai terminali dei diffusori dell'apparecchio. Diversamente, è possibile che i diffusori attivi vengano danneggiati.
- Non installare l'apparecchio in luoghi soggetti a: — temperature elevate, luce solare diretta o aria calda proveniente dal sistema di riscaldamento — pioggia o umidità — polvere o sporcizia
- Se l'auto parcheggiata è esposta alla luce solare diretta e nell'abitacolo vi è un considerevole innalzamento della temperatura, prima di utilizzare l'apparecchio attenderne il raffreddamento.

- Se l'apparecchio viene installato orizzontalmente, assicurarsi di non ostruire le relative alette con tappetini e simili.
- Se l'apparecchio viene posizionato in eccessiva prossimità dell'autoradio o dell'antenna, è possibile che si verifichino delle interferenze. In tal caso, allontanare l'amplificatore dall'autoradio o dall'antenna.
- Se l'unità principale non riceve alimentazione, verificare i collegamenti.
- Il presente amplificatore di potenza utilizza un circuito per la protezione dei transistori e dei diffusori in caso di problemi di funzionamento dell'amplificatore. Non tentare di provare il circuito di protezione⁶ coprendone il dissipatore di calore o collegando carichi di alimentazione inadeguati.
- Non utilizzare l'apparecchio con una batteria scarica in quanto le prestazioni ottimali dipendono da una buona sorgente di alimentazione.
- Per motivi di sicurezza, mantenere il volume dell'autoradio a livelli moderati che consentano di sentire i rumori provenienti dall'esterno dell'auto.

Środki ostrożności

- Urządzenie może być zasilane wyłącznie napięciem 12 V (prąd stały) z biegunem ujemnym na masie.
- Zastosuj głośniki o odpowiedniej impedancji. — 2 – 8 Ω.
- Do zacisków głośników urządzenia nie należy podłączać głośników aktywnych (wyposażonych we wbudowane wzmacniacze). Może to spowodować uszkodzenie wzmacniacza oraz głośników aktywnych.
- Należy unikać instalowania urządzenia w miejscach narażonych na działanie: — wysokich temperatur będących wynikiem bezpośredniego działania promieni słonecznych lub napływu ciepłego powietrza z ogrzewania — deszczu lub wilgoci — kurzu lub pyłu
- Jeśli samochód jest zaparkowany w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i w jego wnętrzu nastąpi znaczny wzrost temperatury, przed użyciem należy poczekać na ochłodzenie urządzenia.

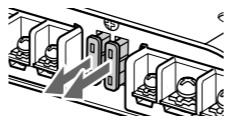
- Podczas montażu urządzenia w pozycji poziomej należy upewnić się, że elementy chłodzące nie są przykryte (na przykład wykładziną).
- Jeśli urządzenie zostanie zainstalowane zbyt blisko samochodowego zestawu audio lub anteny, mogą wystąpić zakłócenia w jego działaniu. W takim wypadku należy odsunąć wzmacniacz od samochodowego zestawu audio lub anteny.
- Jeśli do samochodowego zestawu audio nie jest dostarczane zasilanie, należy sprawdzić połączenia.
- Ten wzmacniacz, mocy jest wyposażony w obwód zabezpieczający⁶ tranzystory i głośniki w przypadku nieprawidłowej pracy wzmacniacza. Nie wolno testować obwodu zabezpieczającego przez przykrywanie radiatora lub przeciążanie urządzenia.
- Nie należy korzystać z urządzenia przy rozładowanym akumulatorze, ponieważ działanie urządzenia niezależnie jest od właściwego poziomu zasilania.
- W celu zachowania bezpieczeństwa należy ustawić taki poziom głośności samochodowego systemu audio, aby dźwięki docierające z zewnątrz samochodu były dobrze słyszalne.

Sostituzione del fusibile

Se il fusibile si brucia, verificare il collegamento dell'alimentazione e sostituire tutti i fusibili. Se il fusibile si brucia di nuovo, è possibile che si tratti di un problema di funzionamento interno. In tal caso, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

Attenzione

Per la sostituzione del fusibile, assicurarsi di utilizzarne uno il cui amperaggio corrisponda a quello riportato sul portafusibili. Non utilizzare in alcun caso un fusibile con amperaggio superiore a quello del fusibile in dotazione con l'apparecchio in quanto si potrebbero causare danni all'apparecchio.



- **Circuito di protezione** Il presente amplificatore è dotato di un circuito di protezione che entra in funzione se: — l'apparecchio si surriscalda — viene generata corrente CC — i terminali dei diffusori subiscono un cortocircuito
- L'indicatore PROTECTOR si illumina in rosso e l'apparecchio si disattiva.
- In tal caso, disattivare le apparecchiature collegate, estrarre la cassetta o il disco e determinare la causa del problema di funzionamento. Se l'amplificatore si è surriscaldato, attendere finché non si raffredda prima di utilizzarlo.

In caso di domande o problemi relativi all'apparecchio che non vengono citati nel presente manuale, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

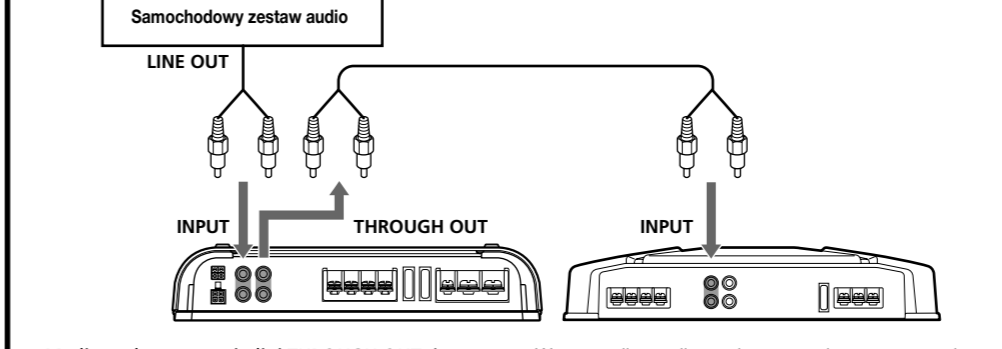
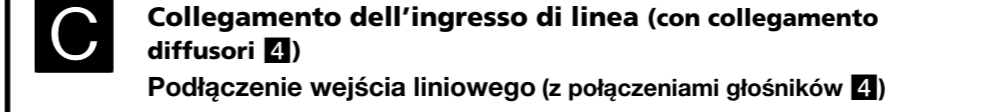
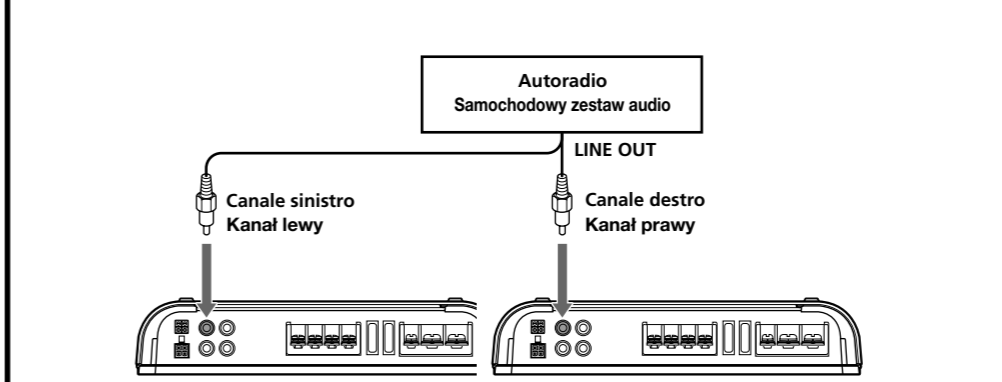
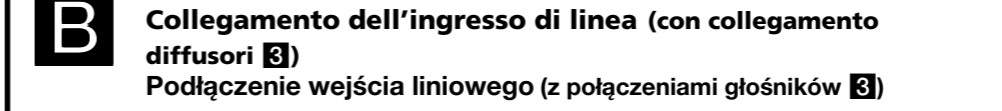
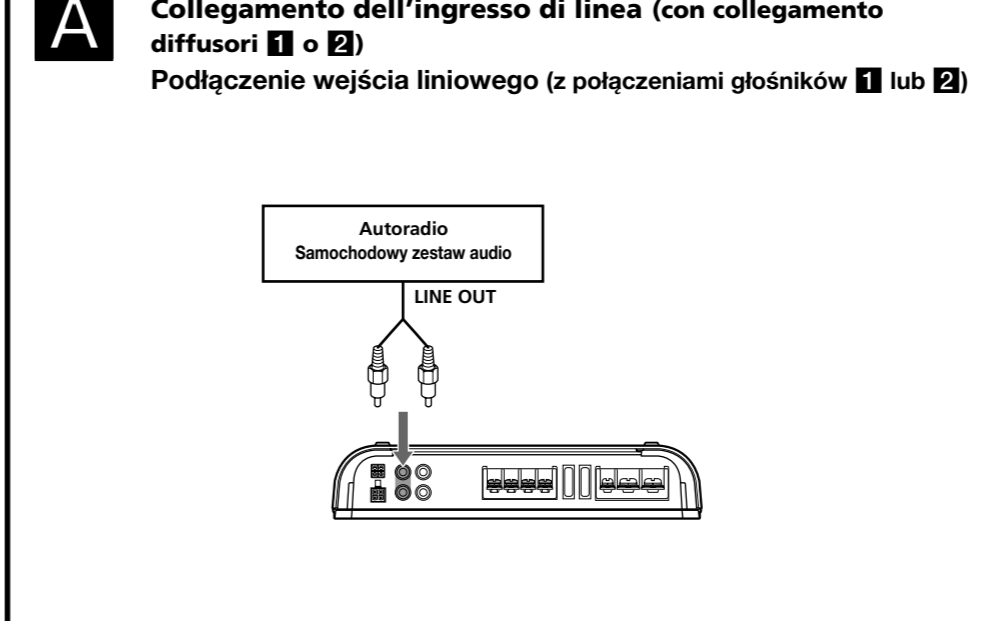
- **Obwód zabezpieczający** Wzmacniacz jest wyposażony w obwód zabezpieczający, który uruchamiany jest w przypadku, gdy: — urządzenie jest przegrzane — generowany jest prąd stały — nastąpiło zwarcie zacisków głośników
- Barwa wskaźnika PROTECTOR zmieni się z zielonej na czerwoną, a następnie urządzenie zostanie wyłączone. Jeśli to nastąpi, należy wyłączyć podłączone urządzenia, wyjąć kasetę lub płytę i ustalić przyczynę awarii. Jeśli wzmacniacz się przegrzał, przed ponownym jego uruchomieniem należy odczekać, aż ostygnie.

Aby uzyskać odpowiedź na pytania lub rozwiązać problemy, które nie zostały omówione w tym podręczniku, należy zwrócić się do najbliższego przedstawiciela firmy Sony.

Collegamenti di ingresso/Podłączenia wejściowe

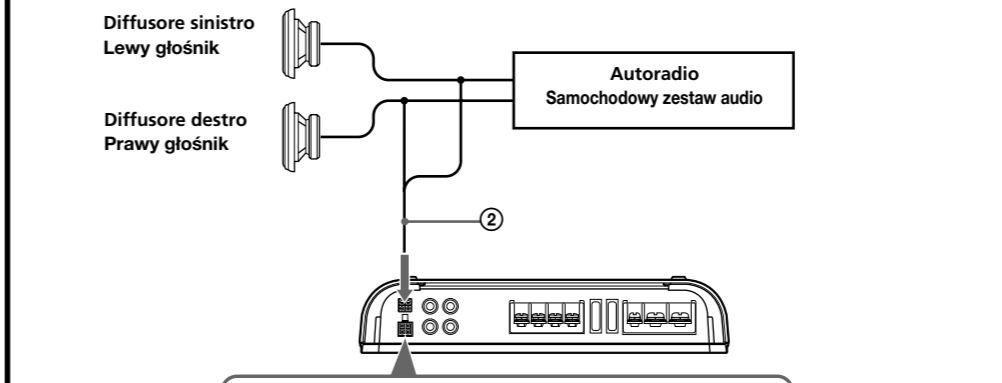
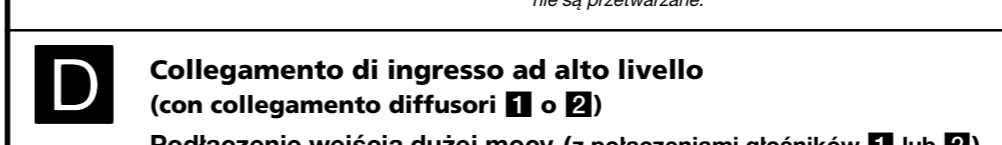
Per ulteriori informazioni sulle impostazioni degli interruttori e dei comandi, fare riferimento alla sezione "Individualazione e funzione dei comandi".

Szczegółowe informacje na temat ustawień przełączników i regulatorów można znaleźć w sekcji „Rozmieszczenie i funkcje elementów sterujących”.



Mediante le prese a piedini THROUGH OUT, è possibile collegare un massimo di tre amplificatori. Diversamente, non è possibile ottenere i livelli di uscita necessari ed è possibile che l'autoradio risulti danneggiata.

Se vengono installati più amplificatori, utilizzare il terminale THROUGH OUT. I segnali audio trasmessi mediante le prese a piedini THROUGH OUT non subiscono alcuna elaborazione.

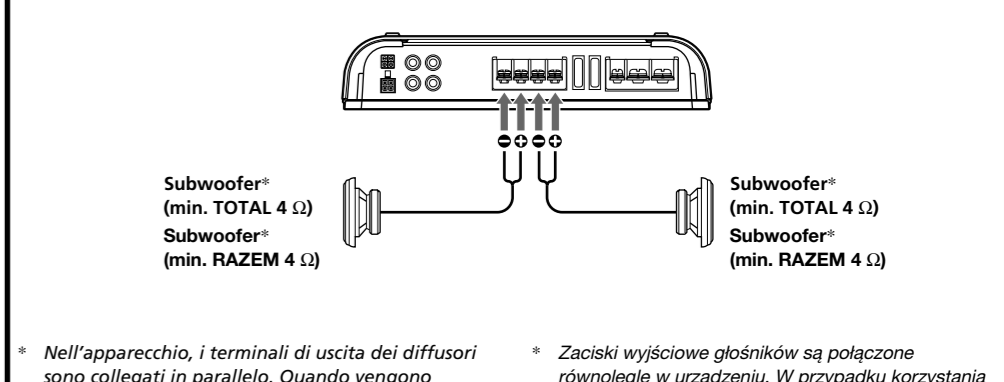
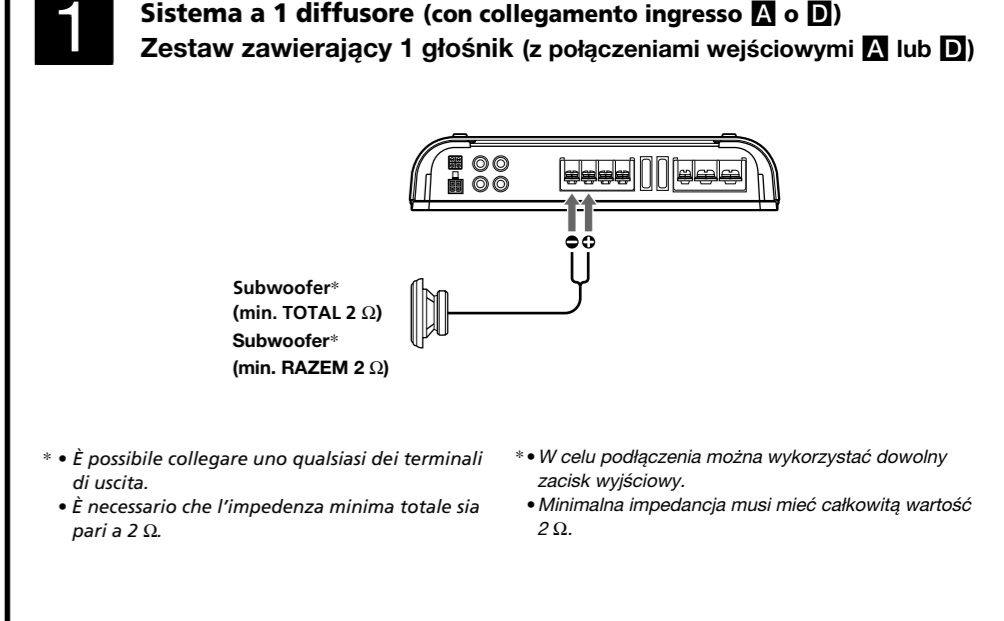


Rigato grigio/nero Szary z czarnymi paskami
Rigato bianco/nero Biały z czarnymi paskami
Grigio Szary Bianco Biały

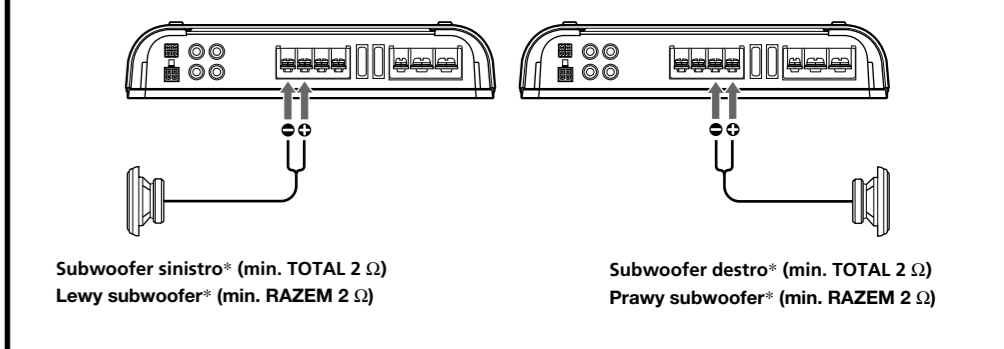
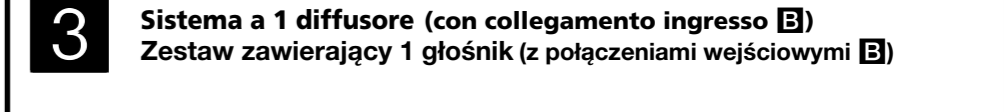
Collegamenti dei diffusori/Połączenia głośników

Per ulteriori informazioni sulle impostazioni degli interruttori e dei comandi, fare riferimento alla sezione "Individualazione e funzione dei comandi".

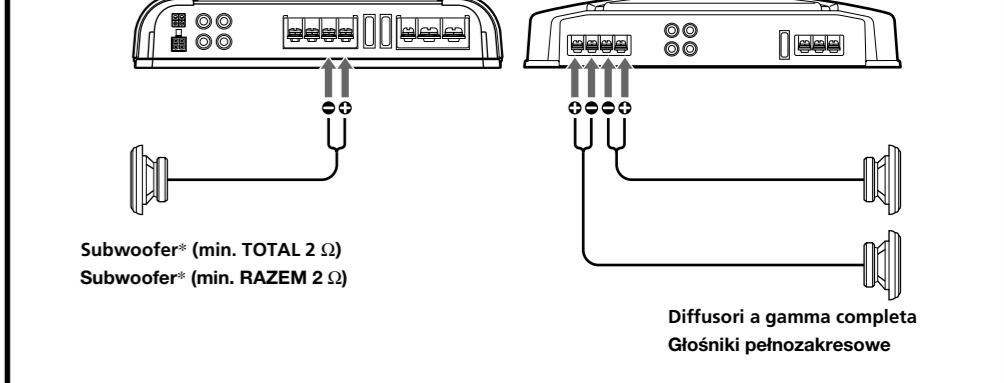
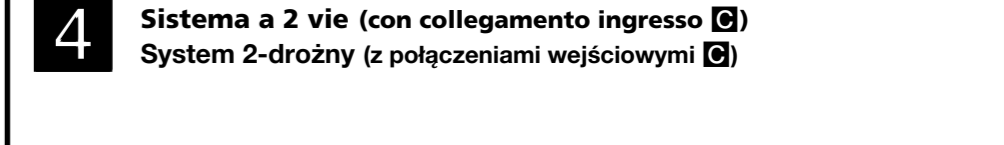
Szczegółowe informacje na temat ustawień przełączników i regulatorów można znaleźć w sekcji „Rozmieszczenie i funkcje elementów sterujących”.



Nell'apparecchio, i terminali di uscita dei diffusori sono collegati in parallelo. Quando vengono utilizzati entrambi i terminali dei diffusori, l'impedenza minima di ciascun terminale deve corrispondere a 4 Ω.



W celu podłączenia można wykorzystać dowolny zacisk wyjściowy. Minimalna impedancja musi mieć całkowitą wartość 2 Ω.



W celu podłączenia można wykorzystać dowolny zacisk wyjściowy. Minimalna impedancja musi mieć całkowitą wartość 2 Ω.